Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B **EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1724/2001**

2001 m. liepos 23 d.

dėl veiksmų, nukreiptų prieš priešpėstines minas besivystančiose šalyse

(OL L 234, 2001 9 1, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2110/2005 2005 m. gruodžio 14 d.	L 344	1	2005 12 27

▼B

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1724/2001

2001 m. liepos 23 d.

dėl veiksmų, nukreiptų prieš priešpėstines minas besivystančiose šalyse

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 179 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą ([1]),

laikydamiesi Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ([2]),

kadangi:

(1) Europos bendrija susirūpinusi, kad teritorijose, kur pilietinės visuomenės stengiasi atsigauti po ginkluotų konfliktų, yra priešpėstinių minų ir kitų nesprogusių sprogmenų.

(2) Priešpėstinės minos sukelia kančias ir nusineša gyvybes, pirmiausia skurdžiausiose pasaulio vietose, yra didelis ekonominės plėtros stabdis, trukdo pabėgėliams ir perkeltiesiems asmenims grįžti į savo šalį, kliudo humanitarinės pagalbos operacijoms, atstatymo ir atkūrimo darbams bei normalių socialinių sąlygų atkūrimui.

(3) Bendrija pasiryžusi visokeriopai prisidėti siekiant, kad per artimiausius metus pasaulyje būtų visiškai nustota naudoti priešpėstines minas.

(4) Bendrija ir jos valstybės narės labiausiai prisidėjo prie platesnių tarptautinių pastangų įveikti su priešpėstinėmis minomis susijusią tragediją.

(5) Veiksmai siekiant visiškai nustoti naudoti priešpėstines minas tebėra vos pradėti įgyvendinti, ir todėl Bendrija turėtų toliau ryžtingai vadovauti, kol bus pasiektas tikslas.

(6) Šis reglamentas yra tiesioginis atsakymas į Konvenciją dėl priešpėstinių minų naudojimo, kaupimo, gamybos ir perdavimo uždraudimo ir dėl jų sunaikinimo (Otavos konvencija).

(7) Todėl finansinė pagalba pirmiausia turėtų būti suteikta toms besivystančioms šalims, kurios pasiryžusios kovoti su priešpėstinėmis minomis ir yra Otavos konvencijos šalys.

(8) Bendrijos priešminininiai veiksmai dažnai būna humanitarinės pagalbos, atkūrimo, atstatymo ar plėtros darbų dalis, nors, kita vertus, yra atskira ir speciali veikla, vykdoma atsižvelgus į aiškius prioritetus, veiklos reikalavimus ir politinę būtinybę.

(9) Būdami tokios veiklos dalis, nauji ir esami veiksmai, skirti pamatinėmis programoms, susijusioms su priešmininių veiksmų technologijos moksliniais tyrimais ir taikomąja veikla, ir toliau bus finansuojami pagal konkrečias biudžeto eilutes, prireikus remiami, papildomi ir koordinuojami pagal šį reglamentą.

(10) Kad Bendrija galėtų veiksmingai prisidėti prie prevencinių priešmininių veiksmų, būtina leisti, kad pagal Bendrijos veiksmus būtų sunaikintos priešpėstinių minų atsargos kartu sunaikinant žemėje esančias priešpėstines minas.

(11) Turėtų būti suintensyvinti moksliniai tyrimai siekiant plėtoti technologijas, kad būtų lengviau aptikti minas ir tiksliau nustatyti užminuotas vietas.

([1]) OL C 248 E, 2000 8 29, p. 115 ir
OL C 120 E, 2001 4 24, p. 168.

([2]) 2000 m. spalio 25 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje), 2001 m. gegužės 31 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 213, 2001 7 31, p. 1) ir 2001 m. liepos 4 d. Europos Parlamento sprendimas.

▼B

(12) Bendrija turi turėti galimybę įsitikinti, kad jos finansuoti išminavimo veiksmai yra veiksmingi. Todėl ji turi naudoti tinkamas technines priemones, įskaitant prireikus karines technologijas.

(13) Šis reglamentas parengtas tam, kad būtų sukurtas nuoseklaus ir veiksmingo požiūrio į Bendrijos priešmininius veiksmus besivystančiose šalyse pagrindas plėtojant integravimo strategiją, visuose priešmininių veiksmų etapuose Komisijai, valstybėms narėms ir tarptautinei bendruomenei glaudžiai tarpusavyje bendradarbiaujant.

(14) Toks požiūris neturėtų trukdyti Bendrijai imtis veiksmų teikti humanitarinę pagalbą, kur ji būtina.

(15) Būtina užtikrinti, kad šie veiksmai atitiktų Europos Sąjungos užsienio politiką apskritai, įskaitant Bendrąją užsienio ir saugumo politiką.

(16) Šiam reglamentui įgyvendinti reikalingas priemones reikėtų patvirtinti pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ([1]).

(17) Priešpėstinių minų problema dėl savo grėsmingo pobūdžio ir tarptautinio masto reikalauja nustatyti veiksmingą, lanksčią, o prireikus skubią sprendimų dėl Bendrijos veiksmų finansavimo priėmimo tvarką.

(18) Šiuo reglamentu bus parengtas ir visą jo galiojimo laiką taikomas finansinis dokumentas, turėsiąs būti pagrindiniu biudžeto planavimo institucijos atramos tašku, kaip apibrėžta 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos institucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir biudžeto procedūros tobulinimo 33 punkte ([2]).

(19) Bendrija turėtų užtikrinti kuo didesnį finansinės pagalbos įgyvendinimo skaidrumą ir griežtą kontrolę naudojant asignavimus.

(20) Bendrijos finansinių interesų apsauga ir kova su sukčiavimu bei neatitikimais yra šio reglamento sudedamoji dalis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Šis reglamentas nustato tvarką, kaip, atsižvelgiant į Konvenciją dėl priešpėstinių minų naudojimo, kaupimo, gamybos ir perdavimo uždraudimo ir dėl jų sunaikinimo (toliau – Otavos konvencija), įgyvendinti Bendrijos operacijas prieš priešpėstines minas pagal Bendrijos vystymąsi remiančio bendradarbiavimo politiką, tuo pat metu plėtojant nuoseklią ir aiškią humanitarinę išminavimo strategiją.

2. Šiame reglamente minimos operacijos įgyvendinamos besivystančiose šalyse arba yra tiesiogiai susijusios su besivystančiose šalyse, pirmiausia labiausiai pažeidžiamose ir tose, kurios atsigauna po konfliktų, susiklostančia situacija.

Priešmininiai veiksmai įtraukiami į tų besivystančių šalių, kurios kenčia nuo priešpėstinių minų padarinių, visos šalies strategijos kryptis.

2 straipsnis

1. Bendrijos veiksmai pagal šį reglamentą skirti padėti šalims, kenčiančioms nuo priešpėstinių minų padarinių, ir sukurti sąlygas, būtinas jų ekonominei ir socialinei plėtrai,

a) paremiant civilinių priešmininių veiksmų strategijos rengimą, priežiūrą ir įgyvendinimą;

([1]) OL L 184, 1999 7 17, p. 23.
([2]) OL C 172, 1999 6 18, p. 1.

▼B

b) padedant nuo šių padarinių nukentėjusioms šalims įgyvendinti Otavos konvenciją;

c) sukuriant ir stiprinant nuo tų padarinių nukentėjusiose šalyse tarptautines struktūras ir tų šalių gebėjimus kuo veiksmingiau įgyvendinti priešmininius veiksmus;

d) imantis veiksmų teikiant humanitarinę pagalbą, kur ji būtina, užkertant kelią atsirasti aukoms ir padedant nukentėjusių nuo minų reabilitacijai;

e) paremiant šalyje atliekamus priešmininių veiksmų atitinkamos įrangos ir technikos bandymus ir jų naudojimą;

f) skatinant koordinavimą su išminavimo įrangos galutiniais vartotojais pradiniame mokslinių tyrimų etape ir paremiant šių technologijų taikymą skurdžiausiose nuo minų padarinių nukentėjusiose šalyse;

g) skatinant išminavimo veiksmus, suderintus su nukentėjusio nuo minų padarinių regiono vietos aplinka ir tvaria plėtra;

h) paremiant tarptautinių priešmininių veiksmų dalyvių tarpusavio koordinavimą.

2. Pagal šį reglamentą finansuojamas operacijas gali sudaryti visos veiklos rūšys, susijusios su veiksmais prieš priešpėstines minas, kurios rems būtinus ekonominės ir socialinės plėtros tikslus, įskaitant:

a) supratimo apie minas lavinimą;

b) specialistų mokymą;

c) įtartinų vietų tyrimą ir ženklinimą;

d) priešpėstinių minų aptikimą ir identifikavimą;

e) išminavimą pagal humanitarinius standartus ir priešpėstinių minų sunaikinimą žemėje, kartu sunaikinant jų atsargas;

f) pagalbą nukentėjusiems, nukentėjusių nuo minų reabilitaciją bei socialinę ir ekonominę reintegraciją;

g) informacijos valdymą, įskaitant geografinės informacijos sistemas;

h) kitas veiklos rūšis, padedančias sumažinti priešpėstinių minų poveikį žmonėms, ekonomikai ir aplinkai.

3. Šio straipsnio 2 dalyje numatytais atvejais prioritetas turi būti teikiamas operacijoms šalyse, labiausiai nukentėjusiose nuo priešpėstinių minų, kai priešpėstinės minos arba kartu su jomis ir kiti nesprogę sprogmenys tampa daugybės civilių aukų priežastimi arba kai šių sprogmenų buvimas ar įtarimas juos esant yra pagrindinė kliūtis, trukdanti atkurti arba plėtoti ekonominę ir socialinę veiklą, ir todėl reikalingas ilgalaikis įsipareigojimas, kurio negali prisiimti skubi humanitarinė ar atstatymo pagalba.

4. Kad būtų užtikrintas nuoseklumas, tarpusavio sąveika ir sąsaja su regioninio bendradarbiavimo programomis, o humanitarinės pagalbos atveju – su atkūrimo, atstatymo ir plėtros projektais, priešmininiai veiksmai, kurie gali būti finansuojami pagal bet kurią šių programų ar projektų, turi būti toliau finansuojami pagal tą biudžeto eilutę, pagal kurią finansuojami ir pagrindiniai veiksmai. Prireikus šias veiklos rūšis galima papildyti ar paremti pagal šį reglamentą finansuojamais priešmininiais veiksmais.

3 straipsnis

Pagal šį reglamentą finansuojamos operacijos iš esmės yra naudingos toms šalims, kurios pasiryžusios kovoti su priešpėstinėmis minomis ir yra Otavos konvencijos šalys. Išimtys gali būti padarytos skubiai humanitarinei pagalbai, pagalbai nuo minų nukentėjusiems asmenims ir veiksmams, kuriais tiesiogiai remiami pažeidžiami civiliai gyventojai, tokie kaip pabėgėliai ir perkeltieji asmenys, arba ten, kur nedirba nacionalinė Vyriausybė.

▼B

4 straipsnis

1. Partneriais, galinčiais gauti finansinę pagalbą pagal šį reglamentą, gali būti regioninės ir tarptautinės organizacijos bei įstaigos, nevyriausybinės organizacijos (NVO), nacionalinės, provincijos ir vietos Vyriausybės, jų žinybos ir įstaigos, institutai ir valstybinės bei privačios įmonės, turinčios tinkamą specialią kompetenciją ir patirtį.

▼M1

2. Tinkamumas dalyvauti konkurso procedūrose pagal šį reglamentą nustatomas atsižvelgiant į nacionalinės priklausomybės ir kilmės taisykles bei leidžiančias nuo jų nukrypti nuostatas, esančias 2005 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 2110/2005 dėl galimybės gauti Bendrijos išorės paramą ([1]).

▼B

3. Konkursuose dėl sutarčių dalyvaujančios įmonės ir kitos organizacijos privalo įrodyti, kad turi veiklos politiką, pagal kurią jų darbuotojams nekyla nepagrįstas pavojus, ir tokia politika yra paremta atitinkamu darbuotojų draudimu nuo nelaimingų atsitikimų bei atsakomybės draudimu.

5 straipsnis

1. Bendrijos pagalba pagal šį reglamentą gali būti skirta finansuoti techninę pagalbą, mokymą, darbuotojus ar kitas su priešmininiais veiksmais susijusias paslaugas; įrangos ir technikos bandymus; logistinę pagalbą, bet kurios įrangos, prekių ir darbų, būtinų priešmininiams veiksmams įgyvendinti, viešuosius pirkimus, tiekimą ir saugojimą; tyrimus ir konferencijas bei priemones tarptautiniam priešminininių veiksmų koordinavimui stiprinti; vertinimo ir priežiūros misijas; veiklos rūšis, skirtas gerinti visuomenės žinias; taip pat išlaidas, susijusias su informacijos apie Bendrijos teikiamą pagalbą platinimu.

2. Bendrijos finansavimas pagal šį reglamentą yra negrąžinama parama.

3. Jeigu operacijoms taikomi finansiniai susitarimai tarp Bendrijos ir šalies gavėjos, tokiuose susitarimuose nustatoma, kad Bendrija nepadengia mokesčių, muitų ar kitų rinkliavų mokėjimo.

6 straipsnis

Finansinė struktūra Bendrijos priešmininiams veiksmams 2002–2009 m. laikotarpiu įgyvendinti pagal visus taikomus reglamentus laikantis šio reglamento 2 straipsnio 4 dalyje išvardytų sąlygų yra 240 mln. eurų. Iš šios sumos 140 mln. eurų skiriama priešmininiams veiksmams pagal šį reglamentą ir pagal 2001 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1725/2001 dėl veiksmų, nukreiptų prieš priešpėstinių minų naudojimą trečiosiose šalyse, išskyrus besivystančias šalis ([2]).

Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija, neviršydama finansinės perspektyvos ribų.

7 straipsnis

1. Komisijai padeda atitinkamas geografiniu principu sudarytas komitetas.

2. Jei daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į to sprendimo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas terminas yra trys mėnesiai.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

([1]) OL L 344, 2005 12 27, p. 1.
([2]) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 6.

▼B

8 straipsnis

1. Komisija, reguliariai keisdamasi informacija, įskaitant keitimąsi informacija vietoje, padeda veiksmingai koordinuoti Bendrijos ir atskirų valstybių narių pagalbos pastangas, kad jų programos taptų nuoseklesnės ir tarpusavyje suderintos.

2. Komisija gali ieškoti galimybių, kaip jas papildomai finansuoti iš kitų lėšų šaltinių, pirmiausia iš valstybių narių. ►M1 Dalyvavimas sutartinėse procedūrose, įgyvendinamose per tarptautinę organizaciją arba finansuojamose bendrai su trečiąja šalimi, yra apibrėžtas Reglamente (EB) Nr. 2110/2005. ◄

3. Komisija skatina koordinavimą ir bendradarbiavimą su tarptautiniais donorais ir dalyviais, pirmiausia tais, kurie yra Jungtinių Tautų sistemos dalis ir NVO, taip pat su tam tikrais centrais, tokiais, kaip Ženevos tarptautinio humanitarinio išminavimo centras.

4. Turi būti imtasi būtinų priemonių, kad būtų kuo daugiau informacijos apie Bendrijos skiriamas lėšas.

9 straipsnis

1. Komisija vertina, priima sprendimus ir administruoja šiame reglamente numatytas operacijas pagal galiojančias biudžetines ir kitas procedūras, pirmiausia tas, kurios nustatytos 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui ([1]), 116 ir 118 straipsniuose.

2. Sprendimai skirti didesnę kaip 3 mln. eurų sumą priimami šio reglamento 7 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

3. Komisija praneša atitinkamam šio reglamento 7 straipsnio 1 dalyje minėtam komitetui apie visus sprendimus skirti mažesnę kaip 3 mln. eurų sumą. Ši informacija pateikiama ne vėliau kaip prieš savaitę iki sprendimo dėl finansavimo priėmimo dienos.

4. Komisija gali priimti sprendimus, iš dalies keičiančius sprendimus dėl finansavimo, priimtus šio reglamento 7 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka, jeigu jais nėra padaromi svarbūs pakeitimai arba neįsipareigojama dėl papildomų sumų, 20 % didesnių už pradinius įsipareigojimus.

10 straipsnis

1. Projektai yra atitinkamos šalies ar regiono platesnio plėtros ar atkūrimo darbo dalis, o jų prioritetas nustatomas ir patys projektai vertinami pagal jų teigiamą poveikį ir ekonominį efektyvumą.

2. Tam tikrais atvejais projektas turėtų būti neabejotinai įtrauktas į nacionalinę priešpėstinių minų programą, kurią koordinuoja šalies gavėjos Vyriausybė arba vietos visuomenė bendradarbiaudama su NVO, arba tuo tikslu įgaliota tarptautinė institucija. Turėtų būti siekiama, kad tinkamu laiku projektą perimtų šalies gavėjos Vyriausybė arba tos šalies visuomenė, arba NVO, kad padidintų tos šalies pajėgumą ir projekto tvarumą.

11 straipsnis

Visi pagal šį reglamentą sudaryti finansavimo susitarimai ar sutartys numato, kad Komisija ir Audito Rūmai turi atlikti patikras vietose pagal Komisijos nustatytas įprastas procedūras, vadovaudamiesi galiojančiomis normomis, o svarbiausia Finansinio reglamento normomis.

([1]) OL L 356, 1977 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 762/2001 (OL L 111, 2001 4 20, p. 1).

▼B

Be to, Komisija gali atlikti patikras vietose ir patikrinimus Tarybos reglamente (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 ([1]) nustatyta tvarka. Komisijos priemonės, kurių ji imasi, numato tinkamą Bendrijos finansinių interesų apsaugą Tarybos reglamente (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 ([2]) nustatyta tvarka.

12 straipsnis

Kad būtų lengviau koordinuoti ir programuoti daugiamečius priešminininius veiksmus, Priešpėstinių minų (PPM) strategijos dokumentas, sudarytas iš horizontaliųjų rekomendacijų dėl Bendrijos priešmininių veiksmų ir jų prioritetų bei gairių jiems įgyvendinti, turi būti nuolat pateikiamas šio reglamento 7 straipsnio 1 dalyje minėtų komitetų bendram susirinkimui, kad būtų apsvarstytas 7 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka. PPM strategijos dokumente turi būti nurodyti tokie klausimai kaip daugiametė preliminari programa, paminint šalies ir regioniniu lygiu įgyvendinamas priešmininių veiksmų programas, kitų donorų, įskaitant valstybes nares, įnašus ir Bendrijos priešmininius veiksmus, finansuojamus pagal kitas biudžeto eilutes. PPM strategijos dokumentas nusiunčiamas susipažinti ir Europos Parlamentui.

13 straipsnis

1. Komisija reguliariai vertina Bendrijos finansuojamas operacijas, kad nustatytų, ar buvo pasiekti tų operacijų tikslai, ir rekomenduotų, kaip pagerinti operacijų veiksmingumą ateityje.

2. Komisija savo metinėje ataskaitoje apie EB vystymąsi remiantį bendradarbiavimą Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia informaciją apie visų Bendrijos operacijų eigą, taip pat atliktų vertinimų rezultatus. Šioje ataskaitoje nurodomi įgyvendinti veiksmai ir atitinkamos įvairių biudžeto eilučių sumos.

14 straipsnis

Šiam reglamentui įsigaliojus, Komisija kas trejus metus pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai bendrą visų Bendrijos priešmininių veiksmų vertinimą, kartu su savo pasiūlymais dėl šio reglamento taikymo ateityje, o prireikus - ir pasiūlymais jį iš dalies pakeisti.

15 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas iki 2009 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

([1]) OL L 292, 1996 11 15, p. 2.
([2]) OL L 312, 1995 12 23, p. 1.